



NIPPONIA

No. 44

15 mars 2008

Responsable de publication et éditeur :

Ishikawa Jun-ichi

Édité par : Heibonsha Ltd.

Izumi-Hakusan Bldg., 2-29-4 Hakusan,

Bunkyo-ku, Tokyo 112-0001, JAPON

Téléphone (Section Rédactionnelle) :

+81-3-3818-0788

Téléphone (Section Commerciale) :

+81-3-3818-0874

Télécopie : +81-3-3818-0674

A/C: 00180-0-29639

Imprimé sur les presses de Tokyo Inshokan
Printing Co., Ltd.

Directeurs de rédaction : Tsuchiya Komei

Sanada Kuniko

Ogata Ritsuo

Wada Yasunari

Uchiyama Ikuo

Koide Ayako

Coordinateurs :

Maquette :

Bronco Inc.

Traduction :

Advantage Links Inc.

Nipponia est un magazine trimestriel dont la vocation est de faire connaître le Japon moderne dans le monde entier.

Heibonsha Ltd. publie *Nipponia* en langues allemande, anglaise, arabe, chinoise, coréenne, espagnole, française, indonésienne, japonaise, portugaise, russe, thaï, turque et vietnamienne.

© Heibonsha Ltd. 2008 Imprimé au Japon
Tous droits réservés.

Avertissement :

Nipponia se conforme à l'usage en vigueur au Japon qui veut que le nom de famille japonais vienne avant le prénom, sauf dans le cas d'appellations protégées par des copyrights.

Photo de couverture : saké japonais accompagné d'un ravier de *shuto*, une spécialité composée d'entrailles de bonite, fermentées dans le sel. Un mets servi chez Kanae, taverne *izakaya* établie à Tokyo (voir les pages 20-22).
Photo: Iida Yasukuni

En haut à droite, crédit photographique :
AFLO

Au sommaire du No. 44, 2008

4

Reportage spécial★

A la santé du saké japonais!

Saké et culture japonaise Koizumi Takeo

Visitons la Brasserie de saké Shinkame

Différents buveurs, différents sakés

Le saké, pour marquer les étapes du temps qui passe

La carte aux trésors du saké japonais

Redonner au saké un avenir radieux

18

Vivre au Japon Philip Harper

Attiré par la mystique du brassage de saké

20

Bon Appétit! La culture japonaise en cuisine Otani Hiromi

Izakaya Se relaxer dans une taverne japonaise, avec le saké et la nourriture de saison

23

Voyager au Japon Iwami Ginzan

Cette ville minière du Vieux Japon exporta de l'argent dans le monde entier

Les lecteurs avec accès à l'internet trouveront en ligne une sélection d'articles de *Nipponia* en japonais couplé aux langues anglaise, chinoise, coréenne, espagnole, française, et russe sur notre site d'accueil:
<http://web-japan.org/nipponia/>

Nipponia serait heureux de connaître les commentaires des lecteurs, ils seront accueillis à l'adresse suivante: **E-mail: webmaster@web-japan.org**

Pour s'abonner à *Nipponia*, ou compléter les numéros manquant, contacter :

Heibonsha Ltd., Sales Section ; ou visiter le site :

<http://www.heibonsha.co.jp/nipponia/>



Nipponia épaula la campagne "Visitons le Japon".

にあっぽに

NIPPONIA